111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【都達賽德克語 (原稱：都達語)】 國小學生組 編號 4 號

Mppdayaw ka qqbhni prabak

Qbhni prabak Taywan nii u, kari Sediq u thnganan dha sa “prabak” mi “trabak”. Nikan kingal diyax hngkwasan rbawan, musa ku mkksa dwiyaq pplahan llmiqu dwiyaq Bayday, madas ku hnyuwan mpriwaw mrmux ku qqhuni dara hiya, ini qbsiyaq, qmbahang ku kingal uyas qbhni, sngkkingal sngkingal rmngac birac mu, wada pskluwi mi hmuuc bay lnglungan mu, kiya ku nhari mquri qqhuni dddara miyin ka dowriq mu, wa...u! Mtxal ku balay na, qmita hnyuwan prabak, muda tnais skaya qqhuni ciida, mprimax rakaw mkarac mi mbhuway ka uban na, rakaw tunux na u mqalux, wada pskluwi bay lnglungan mu, taway bay knmalu qtaan ka qbhni prabak wah!

Babaw na madas ku knsyangan sasaw hnyuwan dha, musa ku kngkingal alabg Sediq, mdrumuc ku smiling waya quri prabak ka yaku, kiya ku hana mkla ndaan kndusan dha, ya kla muda kmpriyux iyax karac hngkwasan ka knudus dha. karac hngkwasan misan ciida, sngkkingal mhhul ka uban dha, so bay uka biyax mi mowic bay qtaan ka dhiya! Karac hngkwasan srnabaw ciida, kiya prading mhru burah ka uban dha duwan, kndudul bbaraw mi mparic da, knsyangan bay mi mtliwaq bay qtaan!

Uxay nanaq niqan knsyangan paric dha ka prabak, muda prana knudus dha ciida, niqan kingal rmabang ini pntna ka waya dha, kiya ka tama mi bubu u mddayaw kmlawa balung dha mi lqlaqi dha, mlaxul msuupu mniq ka dhiya, smdalih kmlawa mi tmabu lqlaqi dha ka tmaan mi bbuan dha, wada enduwa muru Kndusan dha ka ltlutuc dha, wada so kiya mppdayaw balay kana ka kndusan dha mniq knlangan babaw dxral.

Ya kla so kiya, wada so nii ini pntna ka kndusan prabak! Kiya hbaraw bay sediq smkuxul mi smparu dha balay qmita dhiya, mpsruway qmqul smluhay sediqun tmhangan dhiya sa, “mppdayaw mklawa knudus!” Sediq balay u tmdahu dhiya sa “knsyangan bay qtaan!” Nwaw tukingal wwanan Tanax Tunux sa “wowanan llmiqu!” Kana snqrasan dha prabak nii u, miyah ptura kmpraan smnlaan Utux Tmninun, spdka na hiya nanak smalu ka kana knudus, yupan na hngak knudus han, kiya wada maa knsyangan bay ka kndsan dha da!

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【都達賽德克語 (原稱：都達語)】 國小學生組 編號 4 號

幫手藍鵲

藍鵲，賽德克語叫Prabak或Trabak。某個夏日，我到奧萬大的楓林區走走，我在林間聽到一陣鳥叫聲，讓我驚奇並觸動我心，我的視線往林間尋覓，哇…喔！我捕捉到台灣藍鵲的身影，藍白黑相間的色彩，多麼美麗呀！

後來，我帶著牠們美麗的影子，走訪各個賽德克部落，問起台灣藍鵲的生態習性，才知道牠們的生活會隨著季節變化。冬天，羽毛逐漸脫落，死氣沉沉！夏天則開始長出羽毛，逐漸纖細頎長！

藍鵲不僅有美麗的羽毛，在進入孕育生命的繁殖期，牠們有一特別的習性，採用所謂的「幫手制度」，即雌雄親鳥肩負起輪流孵蛋，共同哺育的責任。台灣蘭鵲是群棲性的動物，雌雄親鳥的生態習性，自然具有潛移默化的力量，影響大大小小的親鳥，成為孕育生命的幫手。

難怪鳥類學家稱之「孕育生命的幫助者」，賽德族人讚歎「看起來美極了」（malu balay qtaan），以及日人的「山中公主」（Yama no mosume），這些讚嘆無不體現生命之美，依照祂的形像所造的萬物生息，因著上帝的靈，成為美麗的生命。